

MZK-UK Brno



•2619856775•

351140

XVII 139, 3530

Hystorje Fratochwilná

25086 v jednom

Sedlškém Pacholku,

Který za tři groše tři lata použil.

Ku které přidala gest
překladná Činohra

v jednom

ne poslušném Synu,

w čtyřech Osobách.



Witýstěná w Škalici 1840.

M. St.
Archiv
VII.

i
62



Pacholek.

Slyš sedláče, kam chces giti?
 Gáč nemijnym wje slaužiti,
 Gostit dlaňho gsem pracoval,
 Oral, dwûr twûg opatrowal;
 Cwce wyhánél, y swiné,
 Wszecko dělal též vprjmné
 Po ta tři léta, dobré wjš;
 Proč mi tedy nezaplatjš?
 Nechey déle být v tebe,
 Gináčet opatřím sebe;
 Rdyž mi za slaužilau mzdu dás,
 Půgdu cestau swau, vhljdás;
 Pána pohledám giného,
 Gináč nežli ty wtípného,
 Rdež mjt budu lepší wúli.

Sedlák.

Slyssjm pacholče twau wúli,
 Je chces ginám wandrowati,
 Slawau swau se zprawowati,
 Sledat ginde pána sobe,
 Genžby lépe howěl tobě,
 Č ruky na ruku překládal,
 Gen koláče gjisti dával.
 Powjš mi pak, jak se zdaří,
 Sednesli hned na polsstáři,
 Badaulit lahaudky dáwat,

Osoby rozmílauwagjich:

Sedlák.	Voběhlý Žid.
Pacholek.	Rychtár.
Chudý Člověk.	Poprawec.
Pocestný Muž.	Lid obecný.

Skládatel.

Hystoryi chey začjti,
 Llowau diwnau wěc prawiti
 O gednom sedlákém pacholku,
 Gał slaužil sedláku bez spolku.
 Celá tři léta dělage,
 Jadné smlauwy s njm nemage,
 Coby mu na rok měl dátí,
 Nechal za njm wszecho státi.
 Rdyž ten čas wyssel po gáre,
 Jadal swého hospodáře,
 Aby mu sluzbu zaplatil;
 Sedlák pak se prýc obrátil,
 Chtě, aby mu darmo slaužil:
 Tu teprw pacholek taužil,
 Wida, co má za slauženj,
 Počal bráti odpusťenj.

S tebau gało s dětmi hráwat.
Cheesli mjtí dobré bydlo,
Sledjž, aby nevstydlo,
Mjnjs, že ginde s medem gedj,
Doptás se těch, kterj wědj,
A z kusyli toho dosti,
Gak horlká mauka w sytosti.
Tak ty, zdařjlit se giste,
Mūžeš weystat, skákat čisté;
Paklit kola se zmotaj,
Gak w přislowj to ríkagj,
Že se wsecko může snést,
Krom dobré bydlo zle gesti.
To wse tebe v mne píchá,
Ž něho mysl twá pospíchá.
Protož ty chees, atbych platil,
Newjm, cožbych na tom ztratil,
Aneb na twé mzdě přidržel,
Bych pak krásně gi zadržel;
Alle nechey, hnedyk gi dám,
Což na tobě dáwno chowám.
Bodeyz pak pryč neodcházel,
Wezmiš sobě, teď gsem sázel,
Strjbrná tři ġrosse léta;
Nebs mi slaužil giž tři léta;
To gá mohu wysvědčiti,
Vmjs gine w tom předčiti;

Dosti máš ġroš za geden rok,
Tybys geg vtratil w skoč.
Mūžeš na to snad pěstati,
Swaze filec, wandrowati;
Protož měg brzo k tomu,
Budiž prázen toho domu,
Pravjm to vprjimno a hned.

Pacholek.

Zlebých to sedláče dowed,
Abych hnedyk odssel zhlaupa,
Wssakby měli mne za traupa.
Díky činjm z dobrodinj,
Y s twau milau hospodinj,
Že gste mi dobrého přáli,
Službu mau zauplna dali.
To gest skoro na mně mnoho,
Newjm, kdebých dostal toho;
Mnohý vni j čissi, psáti,
Nechtj gemu tolík dátí,
Spjš mu gesste příctau dluhu:
Giž gá wje nepugdu k pluhu.
Mám na ten čas peněz dosti,
Mohu vžiti radostí;
Než ty vtratjm s milými,
Pán Bůh naděl j giny mi.
Wjee mluvit chwjle nemám,
S wámi se giž lauejm, žehnám.

Pacholek.

Poněwadž gest ta wěc gisťá,
 Žádost twá vžige mýsta,
 Dám ten gřos bez odpornosti,
 Wſſak mýt budu gesſte dosti;
 Na dwau nohu gá přestati,
 Y ty budau mí břinkati.
 Tu hle ge máš, měg se dobrě,
 Toho se ne každý dowře;
 Proto nechey gá steyſkati,
 Mohu gało prw weyſkati,
 Když gsem penjž měl w celosti;
 Sobě poſkocjm s byſtroſtj,
 Aно mi samému mýlo,
 Že se mi tak polehčilo,
 Alle co gest to nowého,
 Widjm opět tam gíného
 Proti mně wycházet práwě,
 Gest mi nač myſleti zdrawě:
 Mámli k němu předee giti,
 Přehodu ſwau oznámiti?
 Widjm, že gest etná osoba,
 Seznámymeli se oba,
 Žratjm gá to s njm po trosse,
 Připrawj mne o mé gřosse;
 Toho se bogjm neywſce,
 Gało něgałé palice.

Neb mně samé ſrdee prawj,
 Že mne weselosti zbawj.

Pocestníj Muž.

Sey! počleg medle přitel,
 Co cheš, abyhom zmizeli,
 Prwé nežli dogdem' ſebe?
 Nebog ſe mne, proſým tebe:
 Nechť přegi wſſeho dobreho,
 Ljto mi té vbohého,
 Wida, žes byl prwé wesel,
 Žádný ſinutek na té neſſel;
 Chwálil gsem twau myſl gisťe,
 Djwage ſe no tom mýstě,
 Už mi ku podiwi bylo,
 Co pak tebe weselilo
 Na té cestě tak samého.

Pacholek

Pane ſlyſſte mne zproſtěho:
 Wſſecko mi ſe ſſtaſtně wedlo,
 Gał gsem mýnil tak mi ſedlo,
 W onéno wſy ſlužbu mage,
 Tři léta byl gsem, dělage;
 Potom wzaw ſwé odpuſtěn,
 Žádal gsem hned zaplačenj.
 Sedlák mne ne mnoho proſe,
 Dal mi hotowé tři gřosse,
 Ti ſe mi tak zaljibili,

Wszj radoſtj naplnili.
 Pak teď potkal gsem gednoho
 Chudinku, měl nauze mnoho;
 Proč gsem tak wesel, mne se ptal.
 Gá mu na to odpowěd dal.
 Mám tři groſſe, cobyh taužil?
 Osau mé, neb gsem ge wyſlaužil.
 Dj on: Dobrě ſe mijti máš,
 Wér, geſtliže geden mi dás;
 Dáti Bůh milý dlaubé zdrawj,
 Snadno tě neſteſſi zbarwj.
 Tu gsem toho zaradowal,
 A geden groſſ mu darowal.
 Gſa teď w myſli ſwé wesely,
 Wjce nezli w prvnj chwjli;
 Ale gaks ty nynj wyſſel;
 Žněd zármutek na mne priſſel,
 A tak geſt mi giž weselo,
 Že mi ſrdce zklamenilo.

Poceſtný Muž

Milý bratrę, co to myſlísſ,
 Prvé nezli mne wyſlyſſis;
 Gá gsem gasná ſwětloſt w nocy,
 Tobě poſlán kú pomocy,
 Mám oznámiti nowinu,
 Bud wesely w tu hodinu;
 Priſſel gsem zdaleka k tobě,

Dáſli mi též groſ w té době,
 Chey tu nowinu prawiti,
 Že ſe budeš z nj téſſiti.

Pacholek.

By mne mohlo potkati,
 Vmělbych poděkovati;
 Wſſak ten groſ teď budeš mijti,
 Gen nemeffey powědjti:
 Buduli gá prawdu znáti,
 Mohu trebas oba dáti,
 Snad někde giných doſt anu.

Poceſtný Muž.

Přjteli máš mijt ochranu,
 Poněvadž tak milosrdny,
 Poznáš w prawdě ſtutek diwoný:
 Dokudž ſi w, pro ſwau ſtědrotu
 Neprigdeſ nikdy w žebrotu;
 Mám též poručeno ſobě,
 Y to oznámiti tobě:
 Bys ſobě tři winsse ſládal,
 A po třikrát, co chceſ žádal:
 Že každý groſ gednu žádost.
 Má ſe ſtati wſſemu žádost.
 Toť geſt má odplata egle,
 Trotož žádøy, co chees, ſměle.

— 12 —

Pacholek.

Deyž to Bůh, ať zlé nežádám;
Winssugi předně, a žádám:
Ať mám hlasité hauslicky
Pro mladé, milé hubičky.
Druhé prosým, dokud slussi,
Ža sijpy a dobrau kussi;
Wssak aby w nj sryto bylo:
Po čemby že wystřelilo,
Toho abych nechybowal,
Ani darmo nenatahowal.
Sausle ať gsau též spraweny,
Strunami tak nataženy,
Abi kdo by gen ge flyssel,
Cerstwjma nobama wyssel,
Pokud na ně budu hráti,
Dotud musel tanecovati,
Každy třebas do vpadu,
Sprawj někdy y mau wadu.
Tretj pak sobě winssugi,
Buďže chy mjt, neb zkussugi,
O penjze aneb zboží,
Ať mi ty hned každý složi
Bezwsseho prodléwanj,
W čem bude mé požádánj.
Když toho trjho dostanu,
Ciné položím na stranu;

O wětssj dary nestogjm,
Nebo z těch sobě vkrögjm,
Oesili mi se nedostane,
Ža to prosým, milý Pane.

Pocestní Muž.

Zač gsy žádal, máš to mjtí,
Mužes to hned s teban wzýti:
Teď hauslicky, sijpy: kussi,
Gíz to tobě neylép slussi.
Měgž se dobře, gdíž bezpečně,
Prigdes wdečně, y newdečně,
Sám sobě teď wěcý hljdey,
Gdíž za mnau, se neohljdey.

Pacholek

Newjm, kde se ten muž ztratil,
Dobrau živnost mi vdělil,
Rád gsem toho dostał gisťe,
Budu teprw wesel císte;
Uno mi se cesta kráti,
Ach kyz mám někomu hráti:
Abych zkusyl těch hauslicek,
Widjm gakýs tam rybnjcek,
A kdos gde le mně po hrázy,
Něco myslí, blawau házý;
Ždá se to žid, má kolečko,
Pügdú dale wzdy pro wſsecko.

Žid.

To tau kussj, Towaryssi!
Tussjm strjlhwás na myssi?
Dostí gest hrubého djla,
Takéliby se chybila?

Pacholek.

Myssi nestříjim, ni ptáky,
Gen židy, welké smradáky;
Kde gen kterého vhlídám,
Nechybím se pripowjdám.

Žid.

Žen sedj na trnj wrabec,
Cerný, gakoby krkawec;
Wytáhl krk, volá na té,
Wj snad o některé ztrátě;
Slyssj se, wyznáwá: Krád! Krád!
G zaštível ho! bylbych mu rád.
Trefjsli, se hnědky zugi,
A to pod hrđlem slibugi,
Že přes ten rybník poplugí.
W tom trnj ho wylizugi,
Bych se měl zslíjey do naha,
Wynesu wen toho wraha.

Pacholek.

Gíz gsem na něg, gako slussj,
Natahl tuto swau kussj;

Žid.

Steš, gestlize se ho chybim? —
Cos dolu spadlo, gá widim.

Střjleg, bodey we sto fleku,
Gá se pron weru nezvoleku;
A tybys tau druhau kussj
Wystjlel na latu dussj.

Pacholek.

Žide, darmo gi nenosým,
Gen se zfwleč, at té neprosým,
Dobrowolně, neb z musenj,
Mohbys mjt zlé poswojenj;
Připowěděls, slowo wázj,
Wissat té trnj nerozdrázdj.

Žid.

Ach! ne tak se wody bogim,
Neb před nj spjisse obfogim,
Než trnj se welmi lečám:
Gíz gdu, a ssatiwo tu nechám.
Daleko ten pták w trnj;
Musým pron lézt, to mně smrdj.

Pacholek.

Na peknýs mi palác wyssel,
Snads hauslicek mych neslyssel;
Gíz čas prissel na ně hráti,
Žwjm, gak budeš tancowati.

Žid.

To tau kussj, Towaryssi!
Tussjm strjlhwás no myssi?
Dosti gest hrubého djla,
Takéliby se chybila?

Pacholek.

Myssi nestrjljm, ni ptáky,
Gen židy, welké smradáky;
Ade gen kterého vhljdám,
Nechybim se pripowjdám.

Žid.

Žen sedj na trnj wrabec,
Cerný, gakoby krkawec;
Wytáhl krk, wolá na té,
Wj snad o některé ztráte;
Slyssj se, wyznáwá: Krád! Krád!
G zašírel ho! bylbych mu rád.
Trefjsli, se hnedy zugi,
A to pod hrdlem slibugi,
Že přes ten rybník poplugi.
W tom trnj ho wylzugi,
Bych se měl zhlídy do nahá,
Wynesu wen toho wraha.

Pacholek.

Gíz gsem na nég, gako slussj,
Vtahl tuto swau kussj;

Sleš, gesljiže se ho chybim? —
Cos dolu spadlo, gá widjm.

Žid.

Strjsleg, bodey we sto fleků,
Gá se proñ weru nezvoleku;
A tybys tau druhau kussj
Wystrjel na latu dusi.

Pacholek.

Žide, darmo gi nenosým,
Gen se zfwleč, at té neprosým,
Dobrowolně, neb z musenj,
Mohbys mjt zlé poswjceni;
Připowěděls, slowo wážj,
Wſak té trnj nerozdrázdi.

Žid.

Ach! ne tak se wody bogim,
Neb před nj spjse obstogim,
Než trnj se welmi lečám:
Gíz gdu, a sstatuw tu nechám.
Daleko ten pták w trnj;
Musým proñ lézt, to mně smrdj.

Pacholek.

Na peknýs mi palác wylsel,
Snads hauslicek mých neslyssel;
Gíz čas prissel na ně hráti,
Žwjm, gak budeš tancowati.

Žid.

Ach! nemohu rovně gíti,
Musým stákat, se točiti;
Ach! do hussij gał pospjchá,
Což mne trnj bodei pjcha!
Po wsem těle, na wse strany
Gało larwa gsem zedraný;
Gał se ho mám dowolati,
Aby přestal wjce hrátí?

Pacholek.

Sahá! zahrám gesstě Židku,
Abys tancowal po břísku.

Žid.

Ach! přestan hráti můg milý,
Pohled, gał gsem giž zbarwilý,
Po wsem těle nenj mísťa,
Ta mně vgde krew docista,
Tak gsem od trnj podrápán.
Ach! nehreg, buďeš bohdá pán;
Sám Slibugi na tu ztrátu
Dát sto vherškých dukátů,
Kteréž gsem před morem pobral,
A mnohých křesťanů obral;
Chtěl gsem s njimi prýc vgíti,
A powětrj giné mísťi:
Práwě mám odplatu za to,
Dokud žiw chey pomnět na to.

Pacholek.

Ach! prosym, nech toho hráni,
Ať gsem vprosstěn tancowaný;
Dám zlatý, gał tobě přigdu,
Nech, ať z onoho trnj wygdu.

Žid.

Nevygdeš mi tak na holo,
Nuž gesstě gednau okolo
Znowu pekný tanec zahrám,
Dokud haussličky w vučku mám.

Pacholek.

Nebudeš nic, milý brachu,
Nevmíš od toho strachu
A ty sotva se prochladjs;
Wssak když mi sskody nahradjs,
Odpočinu, nechám hráni.
Měls na swrchnicey drbání,
Poč, nu obmey se lázni zas,
A osušíž se, giž gest čas. —
Widíž, gałs se pěkně wrátil,
Protož chey, bys mi zaplatil;
Kdes pak schowal toho ptáka?
Tuſſim ti wypad z wysoka.

Sedl. Pacholku.

B

Žid.

Ach! počkeg gen malau chwjlí,
Až se obleču w kossili,
Ať tak nahý zde nestogjm,
A nechť se prvé vstrogjm. —
Tu máš zlaté, sázeg sobě,
Ctj a darem dám ge tobě.

Pacholek.

Totoť gſau wérū pěknégſſi;
Než mé tri gřosse prvné gſſi;
Dobrē gsem ge wynaložil,
Lép nežbych ge w karban wložil.
Gíz mám bližyéko do města,
Žide, gakť se ljbj cestaz.

Žid.

Y což mi se má libiti,
Když nemohu s tebou gjtíz
Gdž napřed, poptey hospody,
Přistrogjme dobré hody.

Pacholek.

Nestogjm o tebe nynj;
Wſſak mne tam potěſſi ginj.

Žid.

Také mi se něco zdářj,
Gá púgdú třebas k rychtáři. —
Ždař Wám Bůh, můg milý pane!
Ach! prosým, slyſte, nastogte!

Gest galýs lotras zde w městě,
Který mne potkal na cestě,
Skrz něho mám welkau ztrátu,
Wzal mi s měſcem sto dukátu;
Gděte, při něm ge nagdete,
Gen brzo směle ho gměte.

Rychtář.

Hey, hey, počkey! dey se, gsy gat,
Od kohos do města přigat'
Vlaz hned eo za ūadry máš;
Rdes to wzal, rád mi se přiznáš?

Pacholek.

Odžonoho Žida ge mám,
Který tamto pospjhá k wám.

Rychtář.

Třebali wyswědčování;
Máme twé vlastní přiznání:
Wem ho mistře, wed ho z města,
K ſſibenicy kudy cesta.

Pacholek.

Ach což gest zde práwo druhé!
Wesselbych gá sem po druhé,
Bych byt wěděl, ani nynj;
Nu nechť semnau, gak chtj, činj;
Sámč odolati nemohu,
Wſſecko to poraučjm Bohu:

Dívčau tuto půtku mjuám,
Wssák před smrtj sy zazpjuám,
Žid.

Co gsem rád tomu orteli!
Hle pacholče tvé fortely
K čemu tě přivedau zase!
Proč nepowjs při tom čase,
Gaks mige wzal ssez swau hrywost?
Mohlatby se stati milost.

Pacholek.

Tudy milost pozdnj bývá,
Kde právno kwapné saudjwá.

Poprawec.

Nu pacholče w stup na sprysel
Práwo nasslo, abys wisel;
Wyjezem' nahoru spolu,
Než nesegdem' oba dolu:
Powěz, na tomli vmyráš,
Cos wyznal? čili zapjrás?

Pacholek.

Nic ty newjs, gak se zdářj,
Počkey, a kaž sem rychtáři;
Gemu gá chey powědjtí,
Což se nemůž tobě řejet,
Tudyžbyž gá plac vdělal.

Rychtář.
Pacholče, proč mne powołal?
Co chees, slyseti nemohu,
Gen swau dussi poruc Bohu.
Pacholek.

Nechey se nic protiwiti,
Nebo wjm, že mám vmyjti;
Také nic nežádám tehdy,
Než gednu wěc naposledy.

Rychtář.

Praw? nemám nadarmoswjęć.
Pacholek.

Pugčte mi gen mych haſliček,
Ať na ně před smrtj zahrám,
Na počátku témto drahám.

Žid.

Ach! na geho žádost hlupau
Přivážte mne rychle k ſlaupu:
Wjmí, kterak on vmy haſti,
Vahrál! gest mi w onom haſtj;
Gak gen počne ſmytcem hráti,
Musym ſčákat tančowati.

Rychtář.

Nu přivážte toho hi wa,
Co pak ho tam zem tak pýchá?
Pacholku haſličky deyte,
Gak bude hrát, poslaucheyte.

Pacholek.

Gíz to mám, co gsem chcel mjeti,
Nebudu se vje proseyti.

Lid obecnj.

Kdo se nemá tomu smáti?
Nemůžem' na nohách státi,
Wssíčni slákatí musýme,
Kdy přestaneme, newjme;
Dokud hauslicky slyssíme,
Dotud se nepotessíme.

Poprawec.

To se to děge po hřichu,
Níldy gsem nezpad s rebíjku,
Už teď mi příšlo, s radostí
Sláci tém hauslím k libosti.

Zid.

Wěděl gsem gá dobře o tom,
Co nám přigde z toho potom:
Když vy mu hauslicky dáte,
Dobrou chwjli poslákate;
A n gá přiwázany k řaupu
Odtrhna se, gíz k taney gdu:
Byť nebylo těch hausliček,
Moh gíz wiſet ten muzjek;
Ale gíz má při vyhranau.

Nychták.

Sey pacholée! poslyš stranau,
Medle přestaní vje hrati,
Máť se za to milost stati:
Swobodného tě pusíjme,
A cožt wzáto, navrátjme,
Gen nech gíz toho hudenj.

Lid obecnj.

A my slácem' do otdlenj,
Už gíz nikam nemůžeme,
O nehreg! wssak spomůžeme,
Abys dostal wssého swého.

Pacholek.

Neslyssím gá z wás žádného,
Už mi dobré vstaneme,
A wssíčni na zem padneme.

Lid obecnj.

Běda! co budem' činiti?
Gíz nám nelze, než vrnjti.

Pacholek.

Tu gíz odpočinu s wámi.
Bude połog mezy námi.

Zid.

Y gábych połog winssowal,
Neb gsem gíz dwakrát tancowal;
Wratte mu prosým, ty zlaté,
Wssak gsaū penjze prollaté,

Gá gsem křestany oblaupil,
A dwa tance za ně kaupil,
Sám gsem winnen tjm wssjm tworem,
Vteka z domu před morem.

Rychtář.

Ponewadž gest wěc takowá,
Djwná neslychaná, nowá,
Wemte žida do wězenj,
Do delssjho poručenj;
Ty pacholce přistup bljjz sem,
Co gest twého, sobě to wem:
Poekwostí tjms neztratil,
Gdž, bys se sſťastně nawrátil.

Pacholek.

Gá mám, Pane, na tom dosti,
Dělugi wám z sprawedlnosti;
Na ten skutek chey pomněti
že gsem sy vml̄ p̄ispěti:
S tjm se wždycky dobře měgte.
Časteg na mne zpomjněte.

Závěref.

Gíž pak je neprawost kryge,
Ináč gest z této hystorye;
Ač bývá někdy zaepána,
Wssak zas trefi swého pána:

Gá se teď při židu stalo,
Na samého vyhledato,
Chtě giného k oběšení
Priwesti, sám do wězenj
Gest gako žločinec whozen,
Pacholek pak wyſwobozen.
Tak každý můž z toho znáti,
že má s prawdou přjmo státi:
Aeb kde bývá podwodná leſt,
Žde giste male ſtěſti gest.
Byť byl ten žid tam zwykal,
Moru ginám nevtjkal,
Křestanůw w lichwě nelaupil,
Bylby tanců těch nekaupil,
Ani se w tom trnj zdrápal,
Moh sen mjeti, ažby chrápal.
Prawda wěrná gest: čin práwě,
Tak zažiges wſeho zdrawě!
Gest ta rada powědjna
Od Tobiáſſe Mauřenjna.
